



**Curso de posgrado: Lectocomprensión en Inglés
para Ciencias Exactas y Naturales**

*Esp. María Florencia Méndez
Prof. María Virginia Valenzuela*

Unidad 3 y 4: Clase 1

Contenidos

- *Simple Past*
- Voz pasiva en *Simple Past*
- Formas -ing



**Curso de posgrado: Lectocomprensión en Inglés
para Ciencias Exactas y Naturales**

Esp. María Florencia Méndez
Prof. María Virginia Valenzuela

Simple Past

Vean el siguiente texto y presten atención a las palabras destacadas:

A steam engine is an engine which uses steam from boiling water to make it move. The steam pushes on the engine parts to make them move. Steam engines can power many kinds of machines including vehicles and electric generators.

People **used** steam engines in mine pumps starting in the early 18th century and James Watt **improved** them in the 1770s. They **were** very important during the industrial revolution where they **replaced** horses, windmills and watermills to work machines.

The first steam engines **were** piston engines. The steam pressure **pushed** on a piston which **made** it move along a cylinder and so they **had** a *reciprocal* (back-and-forth) motion. This could move a pump directly or work a crank to turn a wheel and work a machine. They **operated** at low pressure and **had** to be very big to make a lot of power.

Probablemente se hayan dado cuenta de que las formas destacadas con color rosado tienen algo en común... todas comparten la terminación "ed". Aunque esto no ocurre con los verbos *were* ni con *made* o *had*. Sin embargo, todos estos verbos tienen algo en común y es que corresponden al *Simple Past* (o Pasado Simple del Inglés).

La forma **were** corresponde a una de las formas del *Simple Past* del verbo "to be".

Las formas **used**, **improved**, **replaced**, **pushed** y **operated** corresponden al *Simple Past* de los verbos **regulares** *use*, *improve*, *replace*, *push* y *operate*, respectivamente.

Por último, las formas **made** y **had** corresponden al *Simple Past* de los verbos **irregulares** *make* y *have*, respectivamente.

Antes de pasar a analizar la estructura de estos verbos, veamos cuándo se usa este tiempo verbal:

- ✓ para hablar de una acción concreta que comenzó y acabó en un tiempo anterior al actual
- ✓ para una serie de acciones en el pasado
- ✓ para acciones repetidas o habituales (hábitos) en el pasado
- ✓ para hablar de generalidades o hechos del pasado

Es frecuente encontrar adverbios o expresiones de tiempo relacionados con este tiempo verbal. Algunos de ellos son los mismos que encontramos en el *Simple Present*: *always*, *sometimes*, *usually*, *often*, *never*. Otros son: *last week/month/year/weekend*, *when I was young/a child*, *yesterday*, *six weeks/months/years ago**, etc. (estos indican un momento determinado); *the other day*, *ages ago*, *a long time ago*, etc. (estos indican un tiempo indeterminado).

Ago* se traduce como "hace**" y se coloca antes del tiempo indicado, es decir, "*three days ago*" se traducirá como "hace tres días".



**Curso de posgrado: Lectocomprensión en Inglés
para Ciencias Exactas y Naturales**

Esp. María Florencia Méndez

Prof. María Virginia Valenzuela

Verbo "to be" (ser o estar)

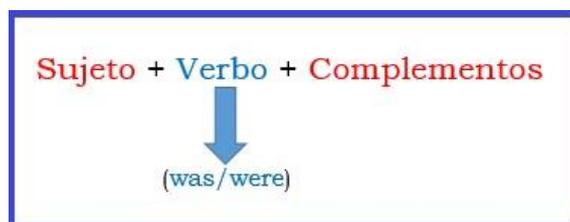
En el texto anterior vimos una de las dos formas de conjugación del verbo *to be* en *Simple Past*: **were** (que se utiliza para la segunda persona del singular: *you*, y todas las del plural: *we, you, they*). La otra forma de conjugar este verbo es **was** (que se utiliza para la primera persona del singular: *I* y la tercera persona del singular: *he/she/it*).

Abajo encontrarán una tabla con las conjugaciones de acuerdo con las personas.

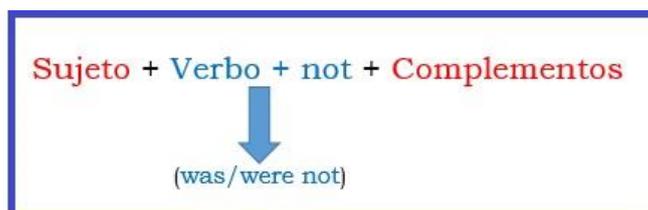
	Pronombre	Pasado
Singular	I	was
	You	were
	He / She / It	was
Plural	We	were
	You	were
	They	were

La estructura de los tres tipos de oraciones es igual que la del *Simple Present*, solo que el verbo aparece en pasado, es decir:

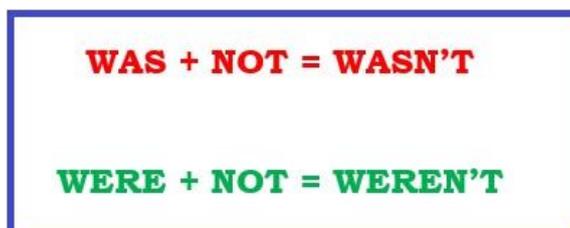
Oraciones afirmativas



Oraciones negativas



Al agregar la partícula **NOT** para negar, también se pueden tener las formas cortas:



Oraciones interrogativas



**Curso de posgrado: Lectocomprensión en Inglés
para Ciencias Exactas y Naturales**

Esp. María Florencia Méndez
Prof. María Virginia Valenzuela



No se olviden que en español se utilizan dos signos de pregunta, el de apertura (¿) y el de cierre (?)

Verbo "There be" (haber)

Este verbo toma dos formas diferentes en pasado:

there was y **there were**

El uso de una forma u otra depende de si el sustantivo que lo acompaña es singular o plural. Si el sustantivo es singular se utiliza *there was*, pero si el sustantivo es plural se utiliza *there were*.

Si tomamos los ejemplos del tema anterior y los ponemos en pasado, tendríamos:

There were many branches of science... **Había/existían** muchas ramas de la ciencia...

There was one branch of science... **Había/existía** una rama de la ciencia...

Tengan presente que en castellano **siempre** se dice **había**, ya sea que esté seguido de un sustantivo en singular o plural: había muchas ramas de la ciencia o había una rama de la ciencia.

Verbos regulares

En el texto que vimos al comienzo de este tema, vimos resaltados varios verbos regulares en *Simple Past*.

Retomemos uno de esos ejemplos:

The steam pressure **pushed** on a piston...

Analicemos qué cambio se produjo en el verbo para formar el *Simple Past*.

PUSH + **ED** = **PUSHED**

Podemos observar que al verbo base o infinitivo se le agrega la terminación "ed".



**Curso de posgrado: Lectocomprensión en Inglés
para Ciencias Exactas y Naturales**

Esp. María Florencia Méndez
Prof. María Virginia Valenzuela

El inglés es muy simple y agrega una sola terminación para todas las personas a diferencia del español, en el que la conjugación varía según las personas. Veamos esto en una tabla.

	<i>Pronombre</i>	<i>Inglés</i>	<i>Español</i>
Singular	I	push ED	presion É
	You	push ED	presion ASTE
	He / She / It	push ED	presion Ó
Plural	We	push ED	presion AMOS
	You	push ED	presion ARON
	They	push ED	presion ARON

Ahora miremos otro ejemplo:

People **used** steam engines in mine pumps...

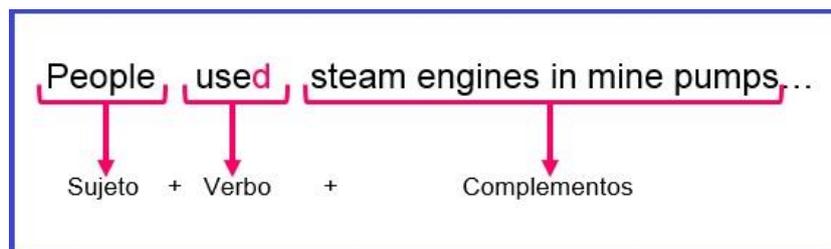
En este caso, el infinitivo es *USE*, por lo que no hace falta agregar ED, sino que con la "D" sola alcanza.

USE + **D** = **USED**

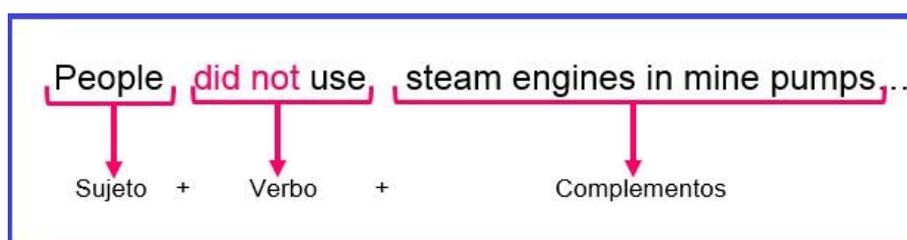
Encontrarán un archivo adicional de PowerPoint con las reglas de formación del *Simple Past*.

Ahora bien, como ya vimos cuando analizamos el Simple Present, estos verbos no tienen la libertad de moverse de un lugar a otro en la oración ni de formar el negativo con NOT. Es decir, que para formar negaciones o preguntas necesitaremos la ayuda de un auxiliar, que, a su vez, nos indique que estamos en tiempo pasado. Analicemos ahora los tres tipos de oraciones.

Oraciones afirmativas



Oraciones negativas





Curso de posgrado: Lectocomprensión en Inglés para Ciencias Exactas y Naturales

Esp. María Florencia Méndez
Prof. María Virginia Valenzuela

Como dijimos antes, para formar la negación, se necesita la ayuda de un auxiliar. A diferencia del *Simple Present*, en este caso, se utiliza un solo auxiliar con todas las personas: **DID**. Este auxiliar, además de ayudarnos a formar la negación junto con NOT, nos indica que estamos en el pasado, por lo que ya no hace falta agregarle la terminación ED al verbo. Es decir que la estructura de la negación en pasado es:

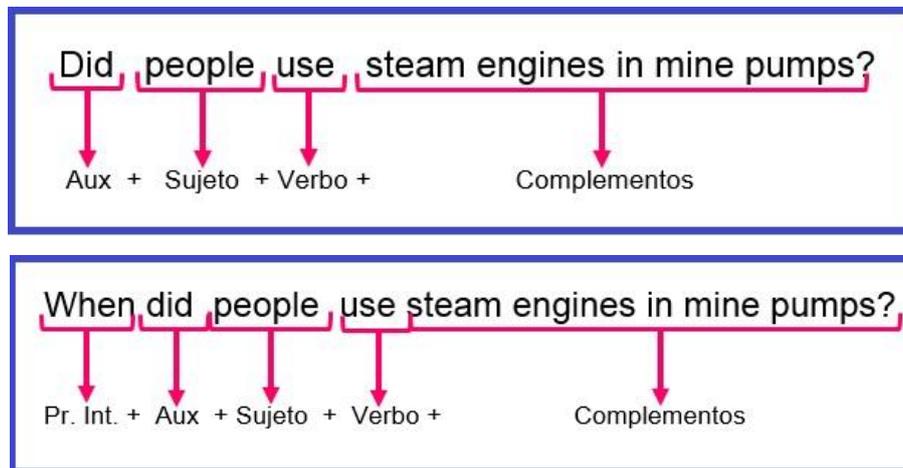
AUXILIAR + NOT + INFINITIVO

did not use

Este auxiliar al unirse con NOT también puede adoptar una forma corta o contracción: **DIDN'T**

Oraciones interrogativas

Nuevamente haremos uso del auxiliar DID para formar la pregunta. Y nuevamente ya no agregaremos la terminación ED al verbo principal que aparece en infinitivo.



*****No se olviden que en español se utilizan dos signos de pregunta, el de apertura (¿) y el de cierre (??)*****

Recuerden descargar el archivo PowerPoint sobre las reglas de formación del *Simple Past*.

Verbos irregulares

En el texto vimos dos ejemplos de verbos que no terminan en "ED" porque son irregulares:

The steam pressure pushed on a piston which **made** it move along a cylinder and so they **had** a *reciprocal* (back-and-forth) motion.

Estos verbos corresponden al *Simple Past* de los verbos **make** y **have**, respectivamente.

La diferencia de estos verbos con los regulares es que no forman el *Simple Past* de la misma forma. No existe una regla que determine de qué manera se forman, cada uno lo hace de diferente manera.



**Curso de posgrado: Lectocomprensión en Inglés
para Ciencias Exactas y Naturales**

Esp. María Florencia Méndez

Prof. María Virginia Valenzuela

Para estos, simplemente se debe consultar una lista de verbos irregulares.

Por lo demás, es decir las estructuras de las oraciones (formación de la negación y de las preguntas) es igual que los verbos regulares.

En la siguiente página pueden consultar una lista de verbos irregulares:

<https://www.profesordeingles.eu/verbos-irregulares-en-ingles/lista-verbos-irregulares-en-ingles.php>

Además, los diccionarios suelen traer una lista de verbos irregulares. Verifiquen si el suyo la tiene.

Aclaración sobre el uso del pasado en castellano

En castellano existen dos formas de expresar pasado:

- Pretérito perfecto simple: escribí, comí, dormí, etc.
- Pretérito imperfecto: escribía, comía, dormía, etc.

Esto puede representar una dificultad a la hora de traducir el pasado del inglés al español, ya que no siempre queda claro qué tiempo se debe usar en castellano. Para aclarar un poco esto, analicemos la diferencia entre ambos y sus usos.

Pretérito perfecto simple

Es uno de los tiempos verbales más usados que sitúa la acción en un estado ya finalizado. La acción enunciada se considera terminada o de modo global.

- Expresa acciones que **ya han finalizado** y que, además, **no guardan** - necesariamente- **relación alguna con el tiempo presente**.

Ejemplos: Anoche terminé de leer la novela.

Contesté 8 preguntas de las 10 del examen.

Pretérito imperfecto

El pretérito imperfecto se utiliza para acciones pasadas y enfatiza el aspecto de **repetición** y **continuidad** en el tiempo.

Ejemplos: Jugaba al tenis todos los lunes por la noche.

Me visitaba todos los meses.

Estos ejemplos muestran repetición y continuidad en el pasado. Podríamos decir que son hábitos o rutinas en el pasado, que ya no continúan en el presente.



**Curso de posgrado: Lectocomprensión en Inglés
para Ciencias Exactas y Naturales**

Esp. María Florencia Méndez
Prof. María Virginia Valenzuela

Voz Pasiva en Simple Past

Tal como indica el título, ahora analizaremos la Voz Pasiva en tiempo pasado.

Como ya dijimos, el auxiliar "to be" es el que determina el tiempo de la oración, es decir, que si hablamos del pasado, puede tomar dos formas: *was* o *were*, seguido del verbo principal, en participio.

Para facilitar la comprensión, tomaremos los mismos ejemplos analizados con el *Simple Present* y los modificaremos para que las oraciones aparezcan en pasado.

Estructura de la Voz Pasiva

Oraciones afirmativas

La estructura de estas oraciones es: **Sujeto + Verbo** (Aux. + participio) + **Complementos** (que puede incluir o no el Complemento Agente) Ejemplo:

Chemistry was considered a physical science...

Sujeto Aux Participio Complementos

Oraciones negativas

La estructura de estas oraciones es: **Sujeto + Verbo en negativo** (Aux. +NOT + participio) + **Complementos** (que puede incluir o no el Complemento Agente) Ejemplo:

Chemistry was not considered a physical science...

Sujeto Aux Not Participio Complementos

Oraciones interrogativas

La estructura de estas oraciones es: (**Pron. Interrogativo**) + **Auxiliar + Sujeto + Verbo participio + Complementos** (que puede incluir o no el Complemento Agente) Ejemplo:

Pregunta sin pronombre interrogativo:

Was Chemistry considered a physical science?

Aux Sujeto Participio Complementos

Pregunta con pronombre interrogativo:

Why was Chemistry considered a physical science?

PI Aux Sujeto Participio Complementos



Curso de posgrado: Lectocomprensión en Inglés para Ciencias Exactas y Naturales

Esp. María Florencia Méndez
Prof. María Virginia Valenzuela

Palabras terminadas en "-ing"

Miren el siguiente texto

Biotechnology - A field of applied biology that involves the use of **living** organisms and bioprocesses in engineering, technology, medicine and other fields requiring bioproducts.

Chemical Engineering - A branch of engineering that deals with the application of physical science and life sciences with mathematics and economics, to the process of **converting** raw materials or chemicals into more useful or valuable forms.

Civil Engineering - A professional engineering discipline that deals with the design, construction, and maintenance of the physical and naturally built environment, including works like bridges, roads, canals, dams, and buildings.

Code Compliance - Follow standard area codes.

Commissioning & Start-Up - Commissioning and start-up is the final step before production runs in a **processing** plant.

Detailed Engineering - Detailed engineering encompasses the design and configuration of various engineering systems that form the internal workings of a facility.

Electrical Engineering - A field of engineering that generally deals with the study and application of electricity.

Engineering - The discipline, art, skill and profession of **acquiring** and **applying** scientific, mathematical, economic, social, and practical knowledge to design and build structures, machines, devices, systems, materials and processes that safely realize improvements to the lives of people.

¿Qué tienen en común estas palabras?

Todas terminan en "ing", pero no todas cumplen la misma función. Por eso mismo, estas palabras merecen especial atención ya que son muy frecuentes y se pueden utilizar de diferentes maneras.

La terminación "-ing" puede funcionar como diferentes categorías de palabras en inglés y en diferentes posiciones en la oración y, a su vez, se pueden interpretar o traducir de diferentes maneras en español.

1. Verbo

En este caso funciona como gerundio y se traduce como gerundio en español. Generalmente, lo más común es que aparezca en los tiempos continuos en inglés. Estos se forman con auxiliar + gerundio (en castellano es la terminación "-ando" y "-endo"). Por el momento vamos a dejar de lado este uso, que veremos en mayor detalle cuando tratemos los tiempos continuos. Veamos un ejemplo ilustrativo:

The computer is **processing** the data → La computadora está **procesando** los datos.

2. Sustantivo

2.1 Estos sustantivos pueden encontrarse en la posición inicial de una oración. En este caso el equivalente puede ser un sustantivo o un infinitivo en español.

Ejemplos:

Processing covers a wide range of operations performed on personal data. → El **procesamiento** cubre una amplia variedad de operaciones realizadas sobre los datos personales.



**Curso de posgrado: Lectocomprensión en Inglés
para Ciencias Exactas y Naturales**

Esp. María Florencia Méndez
Prof. María Virginia Valenzuela

Data **processing** is defined as the converting of information into something that is understood by a computer. → El **procesamiento** de datos se define como la conversión de información en algo que sea entendido por una computadora.

Monitoring the results is vital to the success of this approach. → **Controlar/Monitorear** los resultados es fundamental para el éxito de este enfoque.

2.2 Preposición + -ing. En este caso se traduce como preposición + infinitivo/sustantivo.

Ejemplo:

What is the process **of changing** a liquid to a gas? → ¿Cuál es el proceso **para cambiar** un líquido a gas?

The process **of changing** water vapour into water is called condensation. → El proceso **de cambio** del vapor a agua se llama condensación.

2.2.1 Aquí es importante resaltar el caso de la preposición **by**, ya que existen tres posibilidades de traducción: 1. por/mediante + sustantivo, 2. gerundio y 3. al + infinitivo. Veamos un ejemplo:

The reactor temperature is controlled **by flowing*** heating or cooling fluid through a stainless steel jacket.

Opción 1: La temperatura del reactor se controla **mediante la circulación** de fluido refrigerante o térmico a través de la cubierta de acero inoxidable.

Opción 2: La temperatura del reactor se controla **haciendo circular** de fluido refrigerante o térmico a través de la cubierta de acero inoxidable.

Opción 3: La temperatura del reactor se controla **al hacer circular** el flujo de fluido refrigerante o térmico a través de la cubierta de acero inoxidable.

***Nota:** tengan en cuenta que en este caso la traducción de *flow* como verbo es "hacer circular" y no "fluir" solo, por eso en la opción dos se usa el gerundio **haciendo circular** y en la opción 3, el infinitivo **hacer circular**.

3. Adjetivo

3.1 En general, se coloca delante de un sustantivo, al cual modifica. En este caso se puede traducir como adjetivo o "preposición + sustantivo" en español.

Ejemplos:

Boiling water is the safest method of purification. → El agua **hirviendo** es el método de purificación más seguro.

The **boiling** point of a liquid varies according to the applied pressure. → El punto **de ebullición** de un líquido varía de acuerdo con la presión aplicada.

It is evident that the speed of the **expanding** gas is very high. → Es evidente que la velocidad del gas **en expansión** es muy alta.

3.2 También puede ir detrás del sustantivo. En este caso se puede traducir como "que + verbo conjugado" o gerundio.

Ejemplos:



**Curso de posgrado: Lectocomprensión en Inglés
para Ciencias Exactas y Naturales**

Esp. María Florencia Méndez
Prof. María Virginia Valenzuela

Boiling occurs when the pressure of the vapor **forming** inside the liquid equals the external pressure on the liquid. → La ebullición se produce cuando la presión del vapor **que se forma** dentro del líquido es igual a la presión externa del líquido.

Electricity **flowing** through wires behaves like water **flowing** through pipes. → La electricidad **que circula** por los cables se comporta como el agua **que circula** por las tuberías.

RESUMIENDO

